ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ
Pre-Trial Chamber
Chambre Preliminaire

ក្នុងនាមប្រជារាស្ត្រខ្មែរ និងក្នុងនាមអង្គការសហប្រជាជាតិ និងអនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតឱ្យមានអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ដើម្បីកាត់សេចក្តីឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលបានប្រព្រឹត្តឡើងក្នុងរយៈកាលនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០៤/២/០៧-០៩-២០០៩-អវតក/កសចស (អបជ៦០)

ចំពោះមុខ: **ចៅក្រម ប្រាក់ គឹមសាន ជាប្រធាន**
ចៅក្រម Olivier BEAUVALLET
ចៅក្រម ន័យ ថុល
ចៅក្រម Kang Jin Baik
ចៅក្រម ហួត វុទ្ធី

កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ០៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០១៩

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 03 / 05 / 2019
ម៉ោង (Time/Heure): 12:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

សាធារណៈ

ដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទសម្រាប់សវនាការរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយ

<u>សហព្រះរាជអាជ្ញា៖</u>

ជា លាង
Nicholas KOUMJIAN

<u>សហមេធាវីការពារក្តី អោ អាន៖</u>

មុំ លុច
Richard ROGERS
Göran SLUITER

<u>មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ÷</u>

ជេត វណ្ណលី
ហុង គឹមសួន
គឹម ម៉េងឃី
ឡោ ជុនធី
សំ សុគង់
ស៊ិន សុវ៉ន
ទី ស្រីនណា
វ៉ែន ពៅ

Laure DESFORGES
Isabelle DURAND
Emmanuel JACOMY
Martine JACQUIN
Nushin SARKARATI

ផ្លូវជាតិលេខ៤ ស/ក ចោមចៅ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រ ៧១ ទូរស័ព្ទ (៨៥៥) ០២៣-២១៩-៨១៤ ទូរសារ (៨៥៥) ០២៣-២១៩-៨៤១ គេហទំព័រ www.eccc.gov.kh
National Road 4, Chaom Chau, Porsenchey, PO Box 71, Phnom Penh, Cambodia Tel: (855) 023 219 814 Fax: (855) 023 219 841 Web: www.eccc.gov.kh

អង្គបុរេជំនុំជម្រះនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

បានទទួលបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដាក់ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ[1]នៅថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដាក់ដោយសហមេធាវីការពារក្តី អោ អាន[2] នៅថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨ ប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយ (ដីកាបញ្ជូនទៅជំនុំជម្រះ) ដែលចេញដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិនៅថ្ងៃទី១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៨ នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤/២[3] និងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដាក់ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ នៅថ្ងៃទី ២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨[4] ប្រឆាំងនឹងដីកាលើកលែងចោទប្រកាន់ អោ អាន (ឯកសារ D359)ចេញដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតជាតិនៅថ្ងៃទី១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៨ នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤/២[5]។

យល់ឃើញថា សារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ បានចប់សព្វគ្រប់ហើយ។

បានឃើញ សេចក្តីសន្និដ្ឋាននានាអំពីសវនាការនេះ ដែលជាការឆ្លើយតបទៅនឹងសេចក្តីជូនដំណឹងរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះចុះថ្ងៃទី០៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៩[6] ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ បានដាក់ចម្លើយតប[7] នៅថ្ងៃទី០៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៩ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ[8] និងសហមេធាវីការពារក្តី អោ អាន[9] បានដាក់ចម្លើយតបនៅថ្ងៃទី០៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៩។

---

[1] សំណុំរឿង០០៤/២/០៧-០៩-២០០៩-អវតក-កសចស (“សំណុំរឿង ០០៤/២”) បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិទាក់ទងនឹងដីកាដំណោះស្រាយរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិក្នុងសំណុំរឿង ០០៤/២ ថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨ ឯកសារ D360/8/1។

[2] សំណុំរឿង០០៤/២ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ អោ អាន លើដីកាដំណោះស្រាយ(ដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ)របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ ថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨ ឯកសារ D360/5/1។

[3] សំណុំរឿង០០៤/២ ដីកាដំណោះស្រាយ(ដីកាបញ្ជូនទៅជំនុំជម្រះ) ថ្ងៃទី១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៨ ឯកសារ D360។

[4] សំណុំរឿង០០៤/២ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចលើកលែងចោទប្រកាន់ អោ អាន (D359) ថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨ ឯកសារ D359/3/1។

[5] សំណុំរឿង ០០៤/២ ដីកាសម្រេចលើកលែងចោទប្រកាន់ អោ អាន ថ្ងៃទី ១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៨ ឯកសារ D359។

[6] សំណុំរឿង០០៤/២ អង្គបុរេជំនុំជម្រះជូនដំណឹងភាគីតាមរយៈអ៊ីមែល ថ្ងៃទី០៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៩ ម៉ោង ១០.៤៥ ព្រឹក។

[7] សំណុំរឿង០០៤/២ ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិទៅនឹងសេចក្តីណែនាំរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះអំពីសវនាការលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយក្នុងសំណុំរឿង ០០៤/២ ថ្ងៃទី០៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ D359/4។

[8] សំណុំរឿង០០៤/២ ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិទៅនឹងសេចក្តីណែនាំរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះអំពីសវនាការលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយក្នុងសំណុំរឿង ០០៤/២ ថ្ងៃទី០៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ D360/13។

PRE-TRIAL CHAMBER · E.C.C.C. · C

អនុលោមតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ៧៧(៣), ៧៧(៥) និង ៧៧(៦)។

អាស្រ័យហេតុនេះ ចេញដីកាបង្គាប់ថា សវនាការនឹងត្រូវធ្វើឡើងនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការធំ នៅថ្ងៃពុធ ទី១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩ ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩ និងថ្ងៃសុក្រ ទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩ ហើយ**ជូនដំណឹង**ភាគីថា តារាងពេលវេលាសម្រាប់សវនាការនេះមានដូចខាងក្រោម៖

ថ្ងៃពុធ ទី១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩

ម៉ោង ១០:០០-១០:១៥ សេចក្តីផ្តើមបើកសវនាការ (១៥ នាទី)

ម៉ោង ១០:១៥-១០:៤៥ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសេចក្តីរាយការណ៍អំពីសំណុំរឿង (៣០ នាទី)

ម៉ោង ១០:៤៥-១១:៤៥ សារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ(១ ម៉ោង)

ម៉ោង ១១:៤៥-១៣:១៥ *សម្រាក (១ ម៉ោង កន្លះ)*

ម៉ោង ១៣:១៥-១៥:១៥ សារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ(២ ម៉ោង)

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩

ម៉ោង ០៩:៣០-១២:០០ សារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហមេធាវីការពារក្តីជាតិ/អន្តរជាតិ(២ ម៉ោង កន្លះ)

ម៉ោង ១២:០០-១៣:៣០ *សម្រាក (១ ម៉ោង កន្លះ)*

ម៉ោង ១៣:៣០-១៤:៣០សារណាតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ(១ ម៉ោង)

ម៉ោង ១៤:៣០-១៦:០០ សារណាតបរបស់សហមេធាវីការពារក្តីជាតិ/អន្តរជាតិ(១ ម៉ោង កន្លះ)

---

[9]សំណុំរឿង០០៤/២ ចម្លើយតបរបស់ អោ អាន ទៅនឹងសេចក្តីណែនាំរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះអំពីសវនាការលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយក្នុងសំណុំរឿង ០០៤/២ ថ្ងៃទី០៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ D360/12។

ថ្ងៃសុក្រ ទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩

ម៉ោង ១០:០០-១១:៣០ ប្រសិនបើចាំបាច់ អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរទៅភាគី។ សេចក្តីជូនដំណឹង និងព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងផ្តល់ជូននៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩ (១ ម៉ោងកន្លះ)

ជូនដំណឹងថា ប្រសិនបើជនត្រូវចោទមានវត្តមាន និងនៅពេលដែលជូនដំណឹងតាមរយៈមេធាវីរបស់ខ្លួន ជនត្រូវចោទមានសិទ្ធិធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួននៅពេលចុងបញ្ចប់បិទសវនាការ។

បង្គាប់ថា ប្រសិនបើជនត្រូវចោទមិនអាចមានវត្តមានដោយសារមូលហេតុសុខភាព ត្រូវដាក់សេចក្តីបញ្ជាក់ពីគ្រូពេទ្យជូនអង្គជំនុំជម្រះ។

សម្រេចថា សវនាការនេះនឹងត្រូវធ្វើឡើងជាសាធារណៈរហូតដល់ពេលដែលអង្គជំនុំជម្រះបានអានចប់ទាំងស្រុងនូវសេចក្តីរាយការណ៍អំពីសំណុំរឿង បន្ទាប់មក សវនាការនឹងត្រូវធ្វើឡើងដោយសម្ងាត់។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០១៩

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

PRE-TRIAL CHAMBER CHAMBRE PRELIMINAIRE
E.C.C.C * C.E.T.C

ប្រាក់ គឹមសាន